

## SOMMARIO

---

Introduzione	108
Precisione e precauzioni d'utilizzo	108
Impermeabilità	108
Test «1000 Hours Control»	109
Sistema di compressione delle guarnizioni	110
Master Compressor Diving Chronograph	112
Master Compressor Diving GMT	119
Regolazione del bracciale	124
Garanzia internazionale	128

## Introduzione

---

Ci congratuliamo per l'acquisto del Suo orologio Jaeger-LeCoultre e La ringraziamo per la fiducia accordataci.

La invitiamo a consultare le istruzioni per l'uso e ci auguriamo che il nuovo segnatempo Jaeger-LeCoultre saprà darLe la massima soddisfazione.

## Precisione e precauzioni d'utilizzo

---

### Modelli meccanici a carica manuale o automatica

La precisione degli orologi dotati di movimento meccanico è determinata dal bilanciere. Quest'ultimo effettua 21.600 o 28.800 alternanze all'ora. Malgrado tutta la cura che i maestri orologiai della Manifattura Jaeger-LeCoultre hanno dedicato alla costruzione e al montaggio del Suo orologio, la sua precisione è soggetta all'influenza dell'attrazione terrestre, dei campi magnetici, degli urti, così come all'invecchiamento degli oli. La precisione di un orologio si misura dalla regolarità del funzionamento nelle varie posizioni.

Lo stile di vita e le attività di chi lo indossa possono causare lievi irregolarità. Se dovesse constatare una differenza di funzionamento nel Suo orologio, Le consigliamo di rivolgersi ad un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, che effettuerà le regolazioni necessarie. Gli orologi con movimenti meccanici non devono essere utilizzati durante la pratica sportiva in quanto sport come il golf o il tennis, ad esempio, possono causare urti o accelerazioni.


### Modelli al quarzo

La precisione dei modelli al quarzo va da 2 a 3 minuti all'anno. Gli orologi al quarzo Jaeger-LeCoultre contengono una pila ed elementi elettronici. In occasione di un intervento di manutenzione, il Suo Centro Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre o il Suo concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre provvederanno a recuperarli e a smaltirli secondo le normative vigenti.



### Impermeabilità

---

Il Suo orologio Jaeger-LeCoultre è impermeabile fino a 100 bar. L'impermeabilità del suo orologio è indicata dal simbolo  inciso sul fondello. Questo significa che il Suo segnatempo è stato controllato fino ad una pressione di 100 bar; che corrispondono a una profondità di immersione di circa 1000 metri

(1 bar = ~10 metri).

In conformità alla norma ISO 22810/NIHS 92-20, e al fine di mantenere intatte nel tempo le caratteristiche dell'orologio, restando inteso che l'impermeabilità non è una caratteristica definitiva e acquisita, Le raccomandiamo:

- di fare controllare l'impermeabilità dell'orologio da un rivenditore autorizzato Jaeger-LeCoultre secondo le indicazioni della Manifattura Jaeger-LeCoultre, e in ogni caso dopo ogni apertura dell'orologio. In questo caso, Le raccomandiamo di effettuare la prova in sovrappressione d'aria;
- di assicurarsi al momento dell'acquisto che il bracciale sia adatto all'uso previsto;
- di evitare di sottoporre l'orologio a variazioni di temperatura troppo brusche;
- di proteggere l'orologio da cadute e da urti (far controllare l'impermeabilità dopo ogni urto violento);
- di non utilizzare gli elementi di comando, pulsante o corona per la regolazione dell'ora sott'acqua e fuori dall'acqua, se l'orologio non è asciutto;
- di ricollocare correttamente (o di richiudere le chiavi di compressione laddove applicabile) la corona per la regolazione dell'ora e i pulsanti dopo qualunque manipolazione;
- di sciacquare l'orologio con acqua corrente dopo averlo utilizzato in acqua di mare.

Infine, è indispensabile far controllare l'impermeabilità del Suo orologio da un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre almeno una volta ogni due anni e in ogni caso prima di un periodo durante il quale il segnatempo sarà soggetto ad immersioni prolungate e/o regolari.

## Test «1000 Hours Control»

---

Jaeger-LeCoultre sottopone tutti i suoi orologi al rigoroso programma di test interni «1000 Hours Control», unico nel suo genere, comprendente 1000 ore di controlli completi e severi.

Il marchio, o l'iscrizione «1000 Hours Control», apposta o incisa sul retro del Suo orologio, certifica che è stato sottoposto a questo programma di osservazione nei nostri laboratori e che ha superato con successo tutti i test di controllo di regolarità del funzionamento, della temperatura, della pressione atmosferica, della

resistenza agli urti e ai campi magnetici, così come le prove di impermeabilità. In questo modo, il Suo orologio è in grado di resistere a qualsiasi tipo di condizione (estrema o di uso quotidiano) quando indossato al polso.

I criteri del programma «1000 Hours Control» superano ampiamente le norme imposte dai test cronometrici ufficiali, che riguardano solo una parte del movimento.

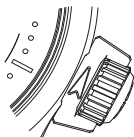
Jaeger-LeCoultre mette alla prova non soltanto il movimento prima della sua incassatura nell'orologio, ma anche l'orologio nel suo insieme.

## Sistema di compressione delle guarnizioni

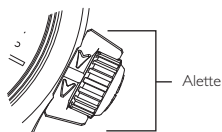
Le corone dei modelli della linea Master Compressor sono dotate di un sistema di compressione a chiave brevettato che consente di comprimere una delle 4 guarnizioni della corona, garantendo un'assoluta impermeabilità nel tempo.

La posizione «aperta» o «chiusa» della chiave di compressione è indicata dai simboli a freccia (se si osserva l'orologio di fronte):

- La chiave di compressione è in posizione chiusa (guarnizioni compresse) se l'indicazione presenta una sola freccia. Le chiavi devono essere chiuse quando l'orologio è indossato, soprattutto quando si praticano attività sportive. In questa posizione non si deve procedere ad alcuna regolazione generale o dell'ora, in quanto si rischia di danneggiare le guarnizioni.
- La chiave di compressione è in posizione aperta (guarnizioni non compresse) quando si vedono due frecce. In questa configurazione si può procedere alla regolazione dell'ora, alla carica e alla regolazione delle varie funzioni secondo le spiegazioni qui riportate.



Posizione della guarnizione compressa («chiusa»)



Posizione della guarnizione senza compressione («aperta»)

Il passaggio dalla posizione «chiusa» alla posizione «aperta», o viceversa, si effettua girando la chiave, tramite le sue alette, nel senso indicato dai simboli a freccia.

### Osservazione

La funzione d'impermeabilità della chiave di compressione è dissociata dal funzionamento della corona stessa. Anche in posizione chiusa, la chiave non blocca la corona. In pratica è pertanto possibile manipolare la corona quando la chiave è in posizione di guarnizione compressa. Come menzionato in precedenza, si sconsiglia tuttavia fortemente di effettuare le regolazioni in tale configurazione poiché si rischia di danneggiare le guarnizioni. Raccomandiamo pertanto di girare preliminarmente la chiave in posizione «aperta» prima di procedere alla regolazione dell'orologio.

### Master Compressor Diving, orologi subacquei conformi alle norme NIHS 92-11 (ISO 6425)

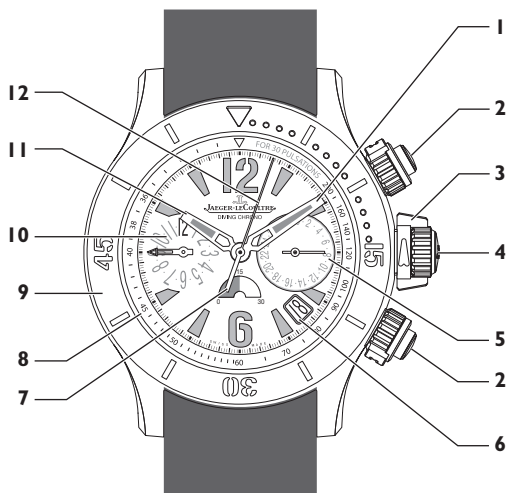
Gli orologi della linea Master Compressor Diving riportanti la denominazione «orologi subacquei» soddisfano i requisiti della Norma dell'Industria Orologiera Svizzera (NIHS) 92-11 che ricalca a sua volta la norma europea ISO 6425.

### Avvertenza

A titolo precauzionale, attiriamo la Sua attenzione sulle seguenti raccomandazioni:

- Le corone non devono essere azionate in acqua.
- Gli orologi Master Compressor Diving non devono essere utilizzati per immersioni a grandi profondità (immersioni con miscele gassose, nel corso delle quali il sub soggiorna alternativamente nell'acqua e all'interno di una camera pressurizzata), né a profondità superiori rispetto a quella indicata.

## MASTER COMPRESSOR DIVING CHRONOGRAPH



- 1 Lancetta dei minuti
- 2 Pulsanti del cronografo
- 3 Chiave di compressione
- 4 Corona A (posizionata in corrispondenza delle ore 3)
- 5 Contatore dei minuti
- 6 Data
- 7 Indicatore di carica
- 8 Scala pulsometrica
- 9 Lunetta da immersione
- 10 Contatore delle ore
- 11 Lancetta delle ore
- 12 Lancetta dei secondi del cronografo

## Caratteristiche tecniche

---

- Movimento a carica automatica, Calibro Jaeger-LeCoultre 751D.
- 28.800 alternanze/ora.
- Riserva di carica: circa 65 ore.
- Corona con chiave di compressione.
- Pulsante con aletta di compressione.
- Impermeabile fino a 100 bar.

## Movimento

---



Calibro Jaeger-LeCoultre 751D.

## Uso

---

### Avviamento

#### Corona A

Ruotare la chiave di compressione in posizione «aperta» nel senso della freccia. La corona A si trova ora nella posizione I. Ruotare brevemente in senso orario la corona per avviare l'orologio, che si ricaricherà poi automaticamente una volta indossato. La corona non si blocca al momento della ricarica anche se l'orologio è stato ricaricato al massimo.

Al termine dell'operazione, ruotare la chiave di compressione in posizione «chiusa» nel senso delle frecce.



## Regolazione dell'ora

### Corona A

Ruotare la chiave di compressione in posizione «aperta» nel senso della freccia.

Tirare in seguito la corona A in posizione 3.

Il movimento si blocca (funzione «stop secondi»).

Per permettere la regolazione precisa dei secondi, fermate la lancetta dei secondi su 60.

Portare avanti le lancette in senso orario fino all'ora desiderata e, al segnale orario, riportare la corona in posizione 1. L'orologio riparte.

Al termine dell'operazione, ruotare la chiave di compressione in posizione «chiusa» nel senso delle frecce.

## Regolazione della data

### Corona A

Ruotare la chiave di compressione in posizione «aperta» nel senso della freccia.

Tirare in seguito la corona A in posizione 2.

Far avanzare la data ruotando la corona in senso anti-orario. Effettuare il numero di giri necessari per visualizzare la data desiderata.



**Attenzione: la regolazione della data non deve essere effettuata tra le 22.30 e le 3.30. Durante questo periodo, infatti, il meccanismo automatico di variazione della data è già in funzione.**

Al termine dell'operazione, spingere nuovamente la corona in posizione I e ruotare la chiave di compressione in posizione «chiusa» nel senso delle frecce.

## Funzionamento del cronografo

La lancetta centrale dei secondi del Master Compressor Diving Chronograph indica i secondi del cronografo con una precisione all'ottavo di secondo. Un contatore posto in corrispondenza delle ore 3 somma i minuti fino ad arrivare a 30 (continuando dopo 1 giro completo a ricontare 30 minuti). Un secondo contatore posto in corrispondenza delle ore 9 somma le ore fino ad arrivare a 12 (continuando dopo un giro completo a ricontare 12 ore).

- Pulsante posto in corrispondenza delle ore 2: questo pulsante permette di far partire e fermare la funzione del cronografo.
- Pulsante posto in corrispondenza delle ore 4: questo pulsante permette di azzerare i contatori/totalizzatori e la lancetta centrale dei secondi. Quando è in corso un cronometraggio, qualsiasi pressione esercitata su questo pulsante risulta ininfluente.

Ognuno di questi 2 pulsanti è dotato di un'aletta con sistema di compressione brevettato. Essa permette di comprimere una delle 3 guarnizioni del pulsante, assicurando all'orologio un grado d'impermeabilità ottimale.

Altro vantaggio di questo sistema: il blocco dei pulsanti si attiva in posizione chiusa, impedendone quindi l'utilizzo e di conseguenza qualsiasi manipolazione involontaria del cronografo.

Per poter utilizzare le funzioni del cronografo portate i pulsanti in posizione «aperta», facendo ruotare le alette di un quarto di giro verso il basso. La posizione della guarnizione non compressa («aperta») è a questo punto indicata da una freccia (vista frontale dell'orologio).

## Cronometraggio

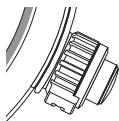
- Premendo una volta il pulsante posto in corrispondenza delle ore 2, il cronometro viene attivato. La lancetta centrale dei secondi comincia a girare e i totalizzatori dei minuti e delle ore sono in funzione. Una seconda pressione del pulsante posto in corrispondenza delle ore 2 permette di fermare il cro-

nografo e di leggere i tempi calcolati.

- Azzerate il cronografo premendo il pulsante posto in corrispondenza delle ore 4 per predisporre il meccanismo ad effettuare un nuovo cronometraggio.
- È possibile eseguire una serie di cronometraggi, premendo nuovamente il pulsante posto in corrispondenza delle ore 2 (senza aver azzerato i totalizzatori).

Il cronometraggio riparte e il tempo rilevato si aggiunge a quello precedente.

Quando l'operazione di cronometraggio è terminata, riportate i pulsanti in posizione con la guarnizione compressa («chiusa»), ruotando le alette di un quarto di giro verso il basso, nel senso indicato dalla freccia.



Posizione della guarnizione compressa («chiusa»)



Posizione della guarnizione senza compressione («aperta»)

## Pulsometro

Il pulsometro indica la frequenza dei battiti cardiaci al minuto di chi indossa l'orologio. Il réhaut interno dell'orologio Master Compressor Diving Chronograph è dotato di una scala che consente di leggere questa frequenza, sulla base di 30 battiti percepiti.

### Utilizzo del pulsometro

- Portare i due pulsanti in posizione «aperta» facendo ruotare le alette di un quarto di giro verso il basso. La posizione della guarnizione non compressa («aperta») è a questo punto indicata da una freccia (vista frontale dell'orologio).
- Azzerare la lancetta dei secondi premendo il pulsante posto in corrispondenza delle ore 4 per predisporre il meccanismo ad effettuare la misurazione.
- Posare la mano su una parte del corpo dove si sente facilmente il battito cardiaco.

- Quando si sente il trentesimo battito, premere nuovamente il pulsante posto in corrispondenza delle ore 2 per fermare il cronografo.
- Leggere il numero di battiti al minuto indicati dalla lancetta dei secondi sulla scala pulsometrica.



Esempio: la lancetta dei secondi cronografici indica 49 sulla scala tachimetrica, quindi 49 battiti al minuto

- Posizionare i pulsanti in corrispondenza della guarnizione compressa («chiusa»), facendo ruotare le alette di un quarto di giro verso l'alto nel senso indicato dalla freccia.

## Indicazione di marcia

La finestrella a ore 6 lascia intravedere un disco bicolore luminescente che compie un intero giro in 60 secondi. Questa funzione, chiamata indicazione di marcia, consente di verificare il funzionamento dell'orologio.

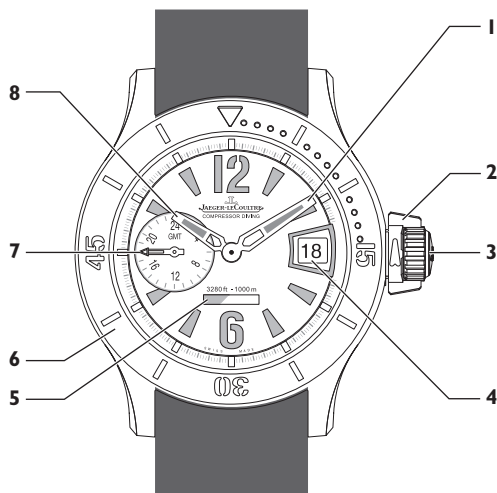
## Lunetta da immersione

Il modello Master Compressor Diving Chronograph è dotato di una lunetta girevole unidirezionale (azionabile solo in senso antiorario), con uno scatto per ogni minuto.

Consente di misurare un tempo particolare utilizzando il contrassegno triangolare bianco luminescente come punto di riferimento rispetto alla lancetta delle ore o a quella dei minuti.

Per spostare la lunetta da immersione, è sufficiente afferrarla con due dita e farla ruotare in senso antiorario fino alla posizione desiderata.

## MASTER COMPRESSOR DIVING GMT



- 1 Lancetta dei minuti
- 2 Chiave di compressione
- 3 Corona A (posizionata in corrispondenza delle ore 3)
- 4 Data
- 5 Indicatore di carica
- 6 Lunetta da immersione
- 7 Indicazione del secondo fuso orario  
(o ora di riferimento) su 24 ore
- 8 Lancetta dell'ora locale

## Caratteristiche tecniche

---

- Movimento meccanico a carica automatica, Calibro Jaeger-LeCoultre 975D.
- 28.800 alternanze/ora.
- Riserva di carica: circa 48 ore.
- Corona con chiave di compressione.
- Impermeabile fino a 100 bar.

## Movimento

---



Calibro Jaeger-LeCoultre 975D.

## Funzioni e visualizzazioni

---

Il modello Master Compressor Diving GMT presenta doppie lancette che consentono di modificare l'ora locale sul display principale in modo rapido, portando indietro o avanti la lancetta corrispondente con salti di 1 ora e di mantenere l'ora di riferimento grazie a una seconda lancetta delle ore.

Le funzioni sono le seguenti:

- Ora locale a regolazione indipendente rapida nei 2 sensi.
- Data sincronizzata con l'ora locale, cambiamento nei 2 sensi.
- Ora di riferimento (secondo fuso orario) su 24 ore.
- Minuti.
- Indicatore di carica.

È possibile utilizzare le visualizzazioni dell'ora locale e dell'ora di riferimento come si preferisce, in base alle possibilità elencate qui di seguito. Qualunque possibilità si scelga, la funzione dell'ora locale permette di spostare rapidamente la lancetta dell'ora della visualizzazione principale con scatti di 1 ora, in senso orario o in senso antiorario, modificando nel contempo la data.

- Indicare la stessa ora nel display locale e in quello di riferimento. In questa configurazione, quando si viaggia, si può impostare l'ora di viaggio sulla lancetta principale, mentre la lancetta di riferimento (secondo fuso orario) indicherà l'ora della città dove si risiede. Al ritorno, è nuovamente possibile impostare con altrettanta rapidità l'ora del proprio domicilio sulla visualizzazione principale.
- Regolare l'ora di un altro fuso orario sul display dell'ora di riferimento, per visualizzarla sempre insieme all'indicazione giorno/notte (24 ore).
- Indicare l'ora legale GMT sulla visualizzazione dell'ora di riferimento per ottenere un qualsiasi fuso orario in funzione del suo sfasamento rispetto all'ora del secondo fuso orario e, quindi, per poterlo visualizzare sul sistema di lancette locali.

## Uso

---

La corona A, situata a ore 3, permette:

- Di ricaricare l'orologio, se non è stato indossato da più di 48 ore (posizione 1).
- Di impostare l'ora locale e la data (posizione 2).
- Di impostare l'ora del secondo fuso (ora di riferimento) (posizione 3).

Le regolazioni devono essere effettuate nell'ordine indicato di seguito e in conformità alle istruzioni seguenti:

- 1) Ora di riferimento (ora del secondo fuso) e minuti.
- 2) Data.
- 3) Ora locale.



## Avviamento

### Corona A

Ruotare la chiave di compressione in posizione «aperta» nel senso della freccia. La corona A si trova ora nella posizione 1.

Alcune rotazioni della corona in senso orario sono sufficienti perché l'orologio cominci a funzionare. Si ricaricherà poi automaticamente una volta indossato. La corona non si blocca al momento della ricarica anche se l'orologio è stato ricaricato al massimo.

Al termine dell'operazione, ruotare la chiave di compressione in posizione «chiusa» nel senso delle frecce.

## Regolazione dell'ora di riferimento (secondo fuso orario)

Questa regolazione interessa tutte le funzioni: ora di riferimento (ora del secondo fuso orario), ora locale, minuti e data. Più precisamente, consente di fissare l'ora di riferimento (ora del secondo fuso orario) e di regolare con precisione i minuti dell'orologio.

### Corona A

Ruotare la chiave di compressione in posizione «aperta» nel senso della freccia.

Tirare in seguito la corona A in posizione 3.



A questo punto, il movimento è bloccato e l'indicazione di marcia si arresta.

Far avanzare le lancette dell'ora di riferimento (ora del secondo fuso orario) e dei minuti in senso orario o antiorario, fino a raggiungere l'ora desiderata, tenendo conto dell'indicazione 24 ore.

Nota: durante l'operazione, la lancetta dell'ora locale (così come quella della data) avanza automaticamente, mantenendo la differenza rispetto all'ora di riferimento. La regolazione dell'ora locale si effettuerà in maniera indipendente, come indicato qui di seguito.

Al termine dell'operazione, spingere nuovamente la corona in posizione I e ruotare la chiave di compressione in posizione «chiusa» nel senso delle frecce.

## Regolazione della data

### Corona A

Ruotare la chiave di compressione in posizione «aperta» nel senso della freccia.

Tirare in seguito la corona A in posizione 2.

Si può girare la corona nei due sensi orari; la lancetta dell'ora principale e la data vengono spostate in avanti o indietro a seconda del senso prescelto. Da notare che la correzione di un giorno della data viene effettuata mediante due giri del quadrante della lancetta dell'ora locale. La lancetta dei minuti continua a muoversi, evitando così di compromettere la precisione dell'orologio. La lancetta delle ore si sposta con scatti di 1 ora.

Ruotare la corona in avanti o indietro (a seconda della differenza più vicina tra la data indicata e la data desiderata) ed eseguire il numero di giri necessari con la lancetta delle ore per raggiungere la data desiderata.

## Regolazione dell'ora locale (visualizzazione principale)

Dopo aver regolato la data, spostare in avanti o indietro l'ora locale fino all'ora desiderata passando dalla mezzanotte per tenere conto dell'indicazione della data.

- Rotazione della corona in senso orario: se la data avanza al passaggio, è mezzanotte e si arriva nella zona del mattino.
- Rotazione della corona in senso antiorario: se al passaggio la data indietreggia, significa che è mezzanotte e che si sta tornando nella zona oraria della sera.

Al termine dell'operazione, spingere nuovamente la corona in posizione I e ruotare la chiave di compressione in posizione «chiusa» nel senso delle frecce.

### Indicazione di marcia

La finestrella a ore 6 lascia intravedere un disco bicolore luminescente che compie un intero giro in 60 secondi. Questa funzione, chiamata indicazione di marcia, consente di verificare il funzionamento dell'orologio.

### Lunetta da immersione

Il modello Master Compressor Diving GMT è dotato di una lunetta girevole unidirezionale (azionabile solo in senso antiorario), con uno scatto per ogni minuto.

Consente di misurare un tempo particolare utilizzando il contrassegno triangolare bianco luminescente come punto di riferimento rispetto alla lancetta delle ore o a quella dei minuti.

Per spostare la lunetta da immersione, è sufficiente afferrarla con due dita e farla ruotare in senso antiorario fino alla posizione desiderata.

## Regolazione del bracciale

---

Nota: Le immagini del bracciale raffigurate sotto potrebbero non corrispondere al bracciale e all'orologio che ha acquistato, ma la dimostrazione illustrata è perfettamente identica e valida.

### Come regolare la chiusura

La chiusura dei bracciali di metallo e dei cinturini di caucciù articolati è dotata di un sistema di regolazione che permette di allungare o di accorciare il bracciale o il cinturino di 4 millimetri per lato, garantendo un comfort maggiore a chi indossa l'orologio.

#### Sistema di regolazione della chiusura

Per accorciare la posizione del bracciale:

Togliere l'orologio dal polso.

Mantenere aperta la chiusura tra pollice e indice e tenere con l'altra mano il bracciale (fig. 1).

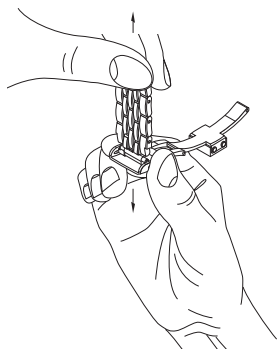
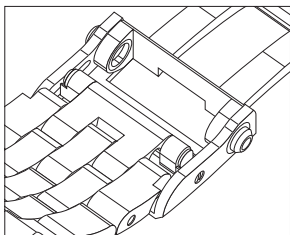
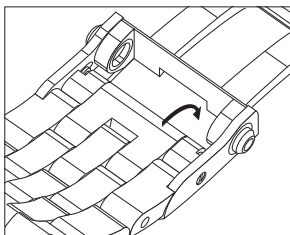


Fig. 1



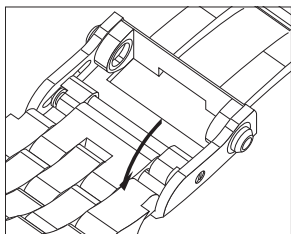
Sollevare la calotta della chiusura per estrarre dalla sua sede la parte basculante del bracciale (fig. 2).

Fig. 2 Posizione lunga



Spingere la bascula nella sua sede e metterla in posizione opposta a quella iniziale (fig. 3).

Fig. 3 Posizione corta



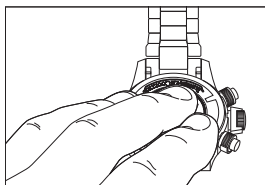
Il passaggio dalla posizione corta alla posizione lunga si esegue nello stesso modo ma in senso inverso (fig. 4).

Fig. 4 Posizione allungata

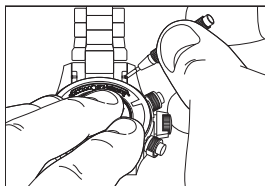
## Smontaggio e rimontaggio dei bracciali

Per modificare il bracciale del Suo Master Compressor Diving, ha la possibilità di smontare e di rimontare le estremità del bracciale.

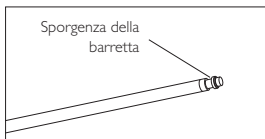
### Smontaggio del bracciale



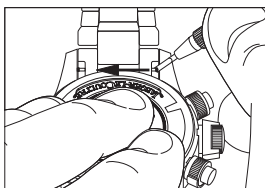
Con una mano, tenere la cassa dell'orologio che avrà appoggiato su un supporto dalla parte del vetro.



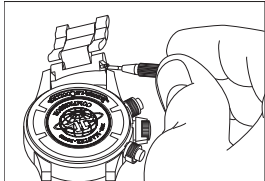
Con l'altra mano, prendere l'utensile speciale a forcella fornito insieme all'orologio e inserirlo tra la parte interna dell'ansa e il bracciale, per afferrare la barretta del bracciale tra i denti della forcella.



Accertarsi che l'utensile sia posizionato correttamente sulla barretta, a livello della sporgenza del suo asse.

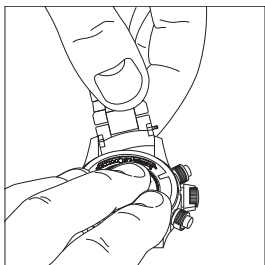


La barretta è munita di un asse montato su molla che deve essere sbloccata. Per farlo, mantenendo sempre l'utensile sulla sporgenza della barretta, farlo scivolare lateralmente (sul lato opposto rispetto alla parte interna dell'ansa) per agire sulla molla.



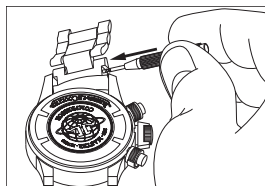
Quando la molla è libera, sbloccare la barretta e tirare l'estremità del bracciale verso sé per estrarla dalla sua sede.

### Rimontaggio del bracciale



Posizionare una delle estremità della barretta nel foro situato nella parte interna dell'ansa della cassa e tenerla ferma.

Prendere l'utensile fornito e posizionarlo sulla sporgenza della barretta libera. Continuando a tenere l'utensile in questa posizione, premere lateralmente (sul lato opposto rispetto a quello della parte interna dell'ansa) per far rientrare la molla all'interno della barretta.



Posizionare la barretta così rientrata sul foro di alloggiamento presente sulla parte interna dell'ansa, e rilasciare, al fine di inserirvi la molla.

Verificare che il bracciale sia montato correttamente tirandone leggermente l'estremità.

## Gli orologi Jaeger-LeCoultre

---

Per usufruire della Garanzia Internazionale e/o della Garanzia Limitata e/o della garanzia per l'Australia del fabbricante, i prodotti della marca Jaeger-LeCoultre devono essere acquistati esclusivamente presso i concessionari autorizzati Jaeger-LeCoultre o le Boutique Jaeger-LeCoultre. I lavori di manutenzione e riparazione devono essere affidati ad un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, a una Boutique Jaeger-LeCoultre o ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre. In caso di mancato rispetto di tali condizioni, la garanzia non sarà applicata. Jaeger-LeCoultre sarà lieta di comunicarle l'elenco dei concessionari autorizzati Jaeger-LeCoultre e delle Boutique Jaeger-LeCoultre in tutto il mondo.

## Garanzia internazionale

---

**Le seguenti condizioni della Garanzia Internazionale si applicano ai prodotti della marca Jaeger-LeCoultre venduti o presentati per riparazione in garanzia in tutti i paesi ad eccezione degli Stati Uniti d'America e del Canada (per questi due paesi, vedere la Garanzia Limitata) e dell'Australia (per questo paese fare riferimento alla Garanzia per l'Australia, testo unicamente in inglese).**


### Condizioni della Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre

Il Suo orologio Jaeger-LeCoultre è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per due anni dalla data di acquisto, in base ai termini indicati di seguito.

Ogni pezzo riconosciuto difettoso a causa di un vizio di fabbricazione debitamente constatato dai nostri servizi tecnici sarà, a discrezione di Jaeger-LeCoultre, riparato o sostituito gratuitamente. La Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre è valida solo se il tagliando di garanzia allegato al presente libretto è stato debitamente compilato, datato, timbrato e firmato dal concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre o dalla Boutique Jaeger-LeCoultre che le ha venduto il Suo orologio.

Sono espressamente esclusi dalla Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre i guasti provocati da incidenti, manipolazioni o usi inadeguati o abusivi (quali urti, ammaccature, deformazioni, temperature eccessive, potenti campi magnetici), dall'uso o dalle conseguenze dell'uso di pile non prescritte da Jaeger-LeCoultre, da modifiche o riparazioni non autorizzate come pure dalle conseguenze dell'usura e dell'invecchiamento normali dell'orologio, del cinturino e del vetro,

dalla perdita d'impermeabilità oltre i due anni dopo la data di acquisto, se il Suo orologio è impermeabile, da ogni guasto dovuto al contatto con l'acqua se il Suo orologio non è impermeabile.

Gli orologi Jaeger-LeCoultre impermeabili sono identificabili tramite il simbolo  inciso sul fondello. L'impermeabilità è garantita due anni a decorrere dalla data di acquisto, a condizione che il vetro, la lunetta, il fondello, il lato della cassa e la corona non siano stati danneggiati. È indispensabile fare verificare la tenuta stagna del Suo orologio almeno una volta ogni due anni, e in ogni caso prima di un periodo d'intenso utilizzo, da un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, da una Boutique Jaeger-LeCoultre o da un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre. (Per maggiori informazioni, consultare il libretto di istruzioni).

Per gli orologi al quarzo, la garanzia non copre la durata di vita della pila.

**In qualità di consumatore, la legislazione nazionale che regola la vendita dei beni di consumo nel Suo paese può conferirle dei diritti che non sono modificati dalla presente garanzia.**

## Servizio di assistenza ai clienti Jaeger-LeCoultre

---

Un orologio Jaeger-LeCoultre è uno strumento di alta precisione, che funziona 24h/24, ovvero 8760 ore all'anno. Perciò è indispensabile farlo controllare ogni tre anni, al fine di assicurarne il corretto funzionamento e la longevità. Se la regolazione del segnatempo inizia a subire forti variazioni, potrebbe essere necessario far revisionare il movimento.

Inoltre è indispensabile far controllare l'impermeabilità dell'orologio almeno una volta ogni 2 anni e in ogni caso prima di un periodo durante il quale esso sarà soggetto a immersioni prolungate e/o regolari.

I lavori di manutenzione e riparazione devono essere affidati ad un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, a una Boutique Jaeger-LeCoultre o ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre. L'elenco dei nostri punti vendita e centri di assistenza tecnica è disponibile sul nostro sito web: [www.jaeger-lecoultre.com](http://www.jaeger-lecoultre.com). È possibile inoltre consultare la sezione «A chi mi posso rivolgere per la manutenzione del mio orologio?» alla fine di questo libretto.

I nostri Centri di Assistenza Tecnica autorizzati dispongono di orologiai formati alla Manifattura Jaeger-LeCoultre, di laboratori, di strumenti e forniture necessari alla riparazione e alla manutenzione degli orologi e delle pendole Jaeger-LeCoultre.

In alcuni casi, per le operazioni che richiedono attrezzature e forniture speciali, i Centri d'Assistenza Tecnica spediscono il Suo orologio alla Manifattura Jaeger-LeCoultre in Svizzera per effettuare i lavori necessari.